

Verso de entrada

Xokontak lumetik

Ta o'lol ak'obal kuchbil bat
sjol yo'nton jme'e ta sk'ak'al trene
tey chanav batel li sk'op ta kux beetike,
na ka xch'i ta yut ke li stakopale.
Ja'no'ox jk'eloj lubemik ta chamel li me'el moletike
sjipanuk no'ox k'omel ta be li snichimal mukinale.

Nom to,
ta xokon jlumaltik, jk'eloj
ta sakubel osile li buch'utik
chukajtik snuk'ike
ch-ochanik ta ch'ulna ta svulesbikun
ta jol ko'nton k'alal vok' tael li jch'iele.

Ta xa xanav li trene, skotlebe
ch'ay batel ta me'onal lum,
yu'un te kujul sbat ta yut chotlebal
li ch'ulelaetike.



Junto a los suburbios

La memoria de mi madre
tren de fuego a mitad de la noche
viajando en el oscuro lenguaje de los rieles,
con sus horas creciendo dentro de mi boca.
Miro a las encorvadas enfermas cortar en las calles
las flores que se pudren en los cementerios.

Más allá,
junto a los suburbios, observo
a los ahorcados de la madrugada
entrar en templos con sus ojos de agosto
exhumando el recuerdo de mi niñez.

En la estación, avanza el ferrocarril
para perderse en los desolados barrios
y las sombras de las ancianas se incorporan
en los vagones.

Miguel Pérez Sántiz (1985)

Antología poética *Anhelo de reposo* (2019)
Tsotsil de San Juan Chamula, Chiapas. Radica en
la ciudad de San Cristóbal de las Casas, Chiapas.
Miembro de la organización cultural Abriendo
Camino: José Antonio Reyes Matamoros.